

## TABLE DES MATIÈRES

Anne GOURIO « J'ai rêvé d'une genèse » .....	9
Danièle LECLAIR Les archives Lorand Gaspar. Une genèse continue .....	13
Anne GOURIO et Danièle LECLAIR Présentation des articles .....	17

### PREMIÈRE PARTIE

#### GENÈSE DES ŒUVRES POÉTIQUES

Michel COLLOT Genèse d'une <i>Genèse</i> .....	23
Marie JOQUEVIEL-BOURJEA « Amandiers », « Fragments d'une béatitude ». Lorand Gaspar : <i>viv(r)écrire</i> .....	39
Anne GOURIO <i>Judée</i> à la lumière de Qoumrân. Archéologie du recueil, enjeux d'une recomposition .....	61

DEUXIÈME PARTIE  
LANGAGES ET POÉTIQUE

- Dominique COMBE  
Parole, langue, langage.  
Lorand Gaspar contre le textualisme . . . . . 81
- Laure HIMY-PIÉRI  
« Témoins certes, mais comment revenir ».  
Pratique de la parole dans *Corps corrosifs* . . . . . 91
- Olivier BELIN  
La poésie en feuilles de Lorand Gaspar.  
Autour de « Feuilles d'hôpital » . . . . . 109
- Daniel LANÇON  
Pour une archéologie des écritures viatiques  
dans l'œuvre de Lorand Gaspar . . . . . 125

TROISIÈME PARTIE  
DIALOGUES ET RÉSONANCES

- Catherine MAYAUX  
Lorand Gaspar et Saint-John Perse, lectures médiatrices . . . . . 145
- Danièle LECLAIR  
Lorand Gaspar et Georges Sféris, une amitié décisive . . . . . 159
- Ridha BOULAÂBI  
Les langues d'Orient dans *Sol absolu*,  
pour une lecture actualisante . . . . . 181

QUATRIÈME PARTIE  
PHILOSOPHIE ET MÉDECINE

Maxime DEL FIOLE Le rôle fondateur du dialogue avec Philippe Rebeyrol dans la découverte et l'apprentissage par Lorand Gaspar de la philosophie de Spinoza . . . . .	205
Patrick NÉE Le travail de l'essai. <i>Approche de la parole</i> . . . . .	231
Jihen SOUKI De « Clinique » au <i>Corpus hippocratique</i> . Approche d'une poésie scientifique à travers ses archives . . . . .	251
Alain SCHAFFNER Médecine et littérature selon Lorand Gaspar . . . . .	269

CINQUIÈME PARTIE  
ESPACES ET ARTS

Serge LINARÈS Lorand Gaspar / Zao Wou-Ki. Partage de l'étendue . . . . .	281
Martine CREAC'H <i>Sefar</i> , <i>Szenes</i> . Préhistoire de la peinture . . . . .	297
Jean-Baptiste BERNARD Énoncer, montrer, inviter. Vue et plasticité dans <i>Sol absolu</i> et <i>La Maison près de la mer</i> . . . . .	311

Danièle LECLAIR

Les archives photographiques de Lorand Gaspar.

Après la projection de Loran Bonnardot,

« Une autre façon de dire » . . . . . 327

#### SIXIÈME PARTIE

### TRADUCTIONS INÉDITES

Traduit par Thanassis HATZOPOULOS

Traduction en grec de « Connaissance de la lumière »,

dans *Le Quatrième État de la matière* . . . . . 347

Traduit par Jihen SOUKI

Traduction en arabe d'extraits choisis de *Sol absolu*.

أرض المطلق (مقاطع) مُختارات من أرض المطلق . . . . . 353

Traduit par Jihen SOUKI

Traduction en arabe d'extraits de « Chant »,

dans *Approche de la parole*. « نشيد - مُقاربة الكلام » . . . . . 371

Bibliographie générale . . . . . 375

Index des lieux . . . . . 387

Index des noms de personnes . . . . . 391

Résumés et présentation des auteurs . . . . . 395

Table des illustrations . . . . . 403